

清季西方顧問在華的肆應— 以馬士 (H.B. Morse) 在李鴻章幕府的生涯為例

布琮任*

摘要

自洋務運動推行以來，不少西方人才相繼來華擔任各種「自強角色」。然而，並非所有歐美專才也能與中國的官僚習性與政治生態全面揉合；未能磨合者或會選擇淡出政壇，甚至憤然離職。所以，西方顧問的在華歲月，事實上也受到一定「挑戰」與「衝擊」。他們能否在另一種「帝國體制」下生存，大多取決於他們採取哪一種肆應態度。本文嘗以一位曾於李鴻章幕府內任職的西洋顧問—馬士 (Hosea Ballou Morse, 1855-1934)—為例，就他的來華動機、個性、處事方法和原則各方面，分析他怎樣肆應與淡出清季的政治舞臺。

關鍵詞：西方顧問，馬士，李鴻章，幕府

* 香港浸會大學歷史系碩士班

**Western Advisers in the Late Qing:
Hosea Ballou Morse and Li Hongzhang's *Mufu***

Abstract

PO Chung Yam

History Department, Hong Kong Baptist University

Hundreds of Westerners sailed to China and labored as administrators, generals, engineers or advisers of some late Qing officials in the late nineteenth century. Even though some of them did not behave as “professional” as expected, they indeed occupied a special position in the Self Strengthening Movement. Apart from accessing their contributions in “modernizing” China, a research on Western advisers in China pushes us to possibly several issues about Sino-Western relations. First of all, it is not surprising that Westerners ought to be able to operate with the Chinese officialdom. They had to decide how to pair up with the system by what kinds of attitudes they performed. Some Westerners would accept paralyzed custom such as nepotism and corruption and apparently played his hand adroitly, while some might have difficulties fitting themselves into such “Chinese patterns.” To give a more thorough picture, this article, therefore, seeks to examine how Western advisors reacted to the late Qing political environment with reference to the interrelationship between Hosea Ballou Morse (1855-1934) and Li Hongzheng’s think tank (*mufu*).

Keywords: Western Advisers, Hosea Ballou Morse, Li Hongzhang,
Mufu

清季西方顧問在華的肆應 — 以馬士在李鴻章幕府的生涯為例*

布琮任

香港浸會大學歷史系

一. 前言

中國自十四世紀以來，與西方世界的接觸日益增加。早在元代(1271-1368)末年，西歐的軍事人才與海洋商旅 (maritime traders) 已相繼東渡來華，在這廣員龐大的市場中謀生、貢獻或紮根；¹ 而中方則由始至終處於一較被動狀態，靜待西方專才來華以供國用。² 縱然在明太祖(朱元璋，1328-1398；1368-1398 在位) 為了清洗蒙元統治，曾勵行一系列措施削弱「蠻夷異族」的在華勢力，³ 但由於海外將才在技藝與能力上均能

* 本文得以完成，筆者特感謝兩位匿名評審對本文作出的寶貴意見、麥師勁生的啟發與指導、美國萊斯大學(Rice University)司馬富(Richard J. Smith)教授提供部份文章之修正稿本、以及哈佛大學(Harvard University) Houghton Library 的 Carmella Napoleone 小姐協助轉寄有關文獻檔案。

¹ 詳參沈定平：《明清之際中西文化交流史：明代 — 調適與會通》(北京：商務印書館，2001 年)；Richard J. Smith, “The Employment of Foreign Military Talents: Chinese Tradition and the Late Ch’ing Practice”, in *Journal of the Hong Kong Branch of the Royal Asiatic Society*, Vol.15 (1975), pp, 113-138. (特此感謝 Richard J. Smith 贈予有關修訂稿件。)

² Richard J. Smith, *China’s Cultural Heritage: The Qing Dynasty, 1644-1912* (Colorado, Oxford: Westview Press, Inc., 1994), p. 137.

³ 由於蒙古人的高壓政治在漢文化中遺留了不少「仇外」心理，故朱元璋遂對外族不存好感。有關他打壓與削弱外族勢力的例子，當中《明史》載曰：「夏四月甲申，遷元梁王把匝刺瓦兒密及威順王子伯伯等家屬於耽羅。」；「夏四月丙辰，藍玉(?-1393)襲破元嗣君於捕魚兒海」及「甲寅，徙元降王於耽羅。」等例子，詳參張廷玉(1672-1755)：《明史》(北京：中華書局，1974 年)，卷 3，〈本紀〉第 3，頁 39-40；45；46。另參崔瑞德(Denis Twitchett, 1925-2006)，牟復禮 (Frederick W. Mote, 1922-2005)編；張書生等譯：《劍橋中國明代史》(北京：中國社會科學院出版社，1992 年)，頁 141-142；John King Fairbank(1907-1991), *China: A New History* (Cambridge, Mass.: Belknap Press of Harvard University Press, 1992), pp. 128-131.

在軍事層面作出貢獻，明初打壓西方專才的行動可謂無以禁絕。⁴ 直至明代 (1368-1644)中葉，傳教士自西徂東，深切了解中國市場在「東亞教義傳播圈」內的關鍵角色，遂分別以不同形式進入明代中國。在一系列的窒阻與破冰、阻礙與開放後，傳教士誠如利馬竇(Matteo Ricci, 1552-1610)、湯若望 (Johann Adam Schall von Bell, 1591-1666) 等便成功在華奠基，宣教佈道。⁵ 他們之所以令部份華人接受其理念和工作，這不僅關乎他們的滿腔熱誠與鏗而不舍，相信亦與他們在身份認同上作出一定選擇有所關聯。

及至明末清(1644-1912)初，西方兵將與洋顧問紛紛協助明廷鑄造火炮，抵禦外侮。⁶ 然而，由於滿洲八旗驍勇善戰，戰略得宜，山海關最後不攻自破；清軍得以長驅直進，先後剿滅李自成(1606-1645)部眾與南明政權，明政府終於 1662 年宣告結束。滿清統一洪業後，統治者充份了解西洋科技的精巧與實用，故在順康時代(1644-1722)續聘部份西洋僱員，「借才異地」之風在清初並不罕見。⁷ 惟當清廷經歷數次教案和西力進逼後，朝野上下對西方好感不再，⁸ 部份知識份子更產生一種矛盾心態：認

⁴ David B. Ralston, *Importing the European Army: The Introduction of European Military Techniques and Institutions into the Extra-European World, 1600-1914* (Chicago: The University of Chicago Press, 1990), p. 107.

⁵ 參 Ssu-yu Teng, John King Fairbank, *China's Response to the West: A Documentary Survey, 1839-1923* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1979), p. 12; Immanuel C.Y. Hsü(1923-2005), *The Rise of Modern China* (New York : Oxford University Press) Sixth Edition, pp.103-105 ; Jonathan D. Spence, *To Change China: Western Advisers in China, 1620-1960* (New York: Penguin Books, 1980), pp. 3-33 及章開沅編著：《傳播與植根：基督教與中西文化交流論集》(廣州：廣東人民出版社，2005年)。有關利馬竇與湯若望的相關研究尚有許多，不贅舉。

⁶ David B. Ralston, *Importing the European Army: The Introduction of European Military Techniques and Institutions into the Extra-European World, 1600-1914*, p. 107; Richard J. Smith, "The Employment of Foreign Military Talents: Chinese Tradition and the Late Ch'ing Practice", p. 123.

⁷ Ssu-yu Teng, John King Fairbank, *China's Response to the West: A Documentary Survey, 1839-1923*, p. 17.

⁸ 詳參 Paul A. Cohen, *China and Christianity: The Missionary Movement and the*

為任用西方人才、學習「蠻夷技藝」後，便能有效對這些蠻夷、列強作出反抗。任用、取用洋人的出發點便逐漸窘困於「取之以利」的原則，在任用他們的同時，一種「利用態度」往往較全心「求學西洋技術的動力」為重，對於西洋文明的特質大多存在一種「輕蔑」，認為「此等技藝」並不全然符合中國國情。⁹ 清廷部份「較理性接受西洋科技的督撫大臣」亦受到這種客觀環境所影響，在引進外才時，一方面明白到西方精英的獨有優勢，另一方面則需要平衡這種「矛盾心理」。所以，開明者如恭親王奕訢(1833-1898)、總理大臣文祥(1818-1876)在評估西方精英的能力時，亦不乏論及他們能否有效接受中國各種官僚文化，若面對未能有效揉合者，大多不會賦以重任。¹⁰

與此同時，在華的西方精英亦認識到中國在十九世紀以後的情況，部份洋員或會秉持「歐洲中心」、且以西方文明為尊的價值觀，對中國各種官僚習性採取無視、甚至抗拒的態度。饒有甚者，更會將西方列強向東方的侵略與滲透視為自然與合理。¹¹ 事實上，清季來華的西方人才對於中國政治生態均具有不同的肆應模式。赫德 (Robert Hart, 1835-1911)、德瑾琳 (Gustav von Detring, 1842-1913)、¹² 畢德格 (William N.

Growth of Chinese Anti-Foreignism, 1860-1870 (Cambridge: Harvard University Press, 1963).

⁹ Jonathan D. Spence, *The Search for Modern China* (New York: Norton, 1999), p. 155; 164; 171.

¹⁰ Jonathan D. Spence, *To Change China: Western Advisers in China, 1620-1960*, p. 104; Richard J. Smith, John K. Fairbank, Katherine F. Bruner (eds.), *Entering the China's Service: Robert Hart and China's Early Modernization: His Journals, 1863-1866* (Cambridge, Mass.: East Asian Studies, Harvard University, 1991), pp. 252-253.

¹¹ 馬士著，姚曾廩譯：《遠東國際關係史》(上海：上海書店出版社，1998年)，〈姚序〉，頁2。

¹² 德瑾琳，1842年12月28日生於德國 Jülich，父親 Ferdinand Detring (1807-1850) 是柏林的官僚大族，母親 Ida Berghman (1826--1904) 亦出身於瑞典的官僚世家，故德瑾琳成長的生活質素與環境均較為理想，他亦因此成功於 Aachener Bürgerschule 接受良好的國家教育。1865年四月，在其友人 Darüber 的影響下，

德瑾琳決定來華工作，投身中國海關。適逢當時的總稅務司赫德亦希望大覆網羅世界各地的人才精英以擴展其政治資源與力量；而德氏亦剛巧碰上正在歐洲考察的赫德；赫德對德瑾琳的才能、識見頗為欣賞，故便安排德氏來華出任海關第四等幫辦。及至 1878 年，德氏於天津認識到李鴻章，李氏有感其工作態度認真，遂向總理衙門舉薦時任天津海關稅務司的德瑾琳，協助赫德興辦華洋書信局，專理海關、各使館郵件及民信事宜。因華洋書信局的運作成效顯著，故它遂成為近代中國郵政事業之肇始，而李鴻章亦對德瑾琳的工作能力更加欣賞，旋即延請入幕，成為洋務外交的重要顧問。自此，德氏既為海關關員，亦為李幕內的重要幕友，成為一眾洋顧問與李鴻章之間的重要橋梁。詳見 Kenneth E. Folsom, *Friends, Guest, and Colleagues: the Mufu System in the Late Ch'ing Period* (Berkeley and Los Angeles, California, University of California Press, 1968), p. 157; Vera Schmidt, *Aufgabe und Einfluss der Europäischen Berater in China: Gustav Detring (1842-1913) im Dienste Li Hung-changs* (Wiesbaden: Harrassowitz, 1984), p.19; Hans Van de Ven, "Robert Hart and Gustav Detring during the Boxer Rebellion", *Modern Asian Studies*, vol. 40, no. 3 (2006), pp. 650-651.

¹³ 畢德格，美國人。同治十三年（1874 年）來華，任美國駐天津副領事。後因與李鴻章友好而辭去領事職務，入李之幕府，協助策劃修建關內外鐵路等。由於畢德格熟悉漢語和法、德等國語言，便成了李鴻章重要的私人秘書、翻譯和顧問。光緒七年（1881 年）十月，畢德格會同施醫處官醫生馬根濟上書李鴻章，擬辦北洋醫學館，挑選聰穎少年子弟隨同學習西醫，以備考取醫官，分赴軍營、戰艦充當軍醫，並擬訂章程十一條。這一建議得到李鴻章的允准和大力支持，為北洋海軍培養出了一批醫務人才。有關北洋醫學館章程與發展，詳參顧廷龍；戴逸主編：《李鴻章全集》（合肥：安徽教育出版社，2008 年），卷 37，〈詩文〉，〈附錄〉一，〈批札與咨文〉，〈光緒七年九月二十七日北洋大臣李（鴻章）批〉，頁 178-182；〈光緒十年四月十三（李鴻章）批〉，頁 207-208。此外，畢德格的在華活動亦包括外交方面。他憑藉自己的外交歷練、語言基礎和顧問身份，經常參與李鴻章主持的外交活動。李鴻章「苟有事至使館，必使之（畢德格）往」，足見其地位若何。詳參劉體智（1879-1963）：《異辭錄》（北京：中華書局，2007 年），〈畢德格〉，頁 160；"American Who Advised Li Hung Chang is Dead"，載於 *New York Times* (December 21, 1901); Kenneth E. Folsom, *Friends, Guests, Colleagues: The Mufu System in the Late Ch'ing Period*, pp. 154-155; 馬昌華：《淮系人物列傳— 文職、北洋海軍、洋員》（合肥：黃山書社，1995 年），頁 407-408。

¹⁴ 漢納根為德國貴族，陸軍大尉，1879 年在德國退役，後由中國駐柏林公使李鳳苞（1834-1887）聘請來華，充任淮軍教練。天津武備學堂成立後，又出任學堂的教官。來華不久，漢納根被天津海關稅務司德瑾琳招為女婿，德瑾琳與李鴻章的關係密切，李鴻章正在籌辦北洋海軍，招漢納根進入其幕府，擔任軍事幕僚。參與設計和建造旅順口、大連灣、威海衛炮台，1891 年回國。1894 年六月，漢納根再次來華，恰逢中日危機，漢納根主動向李鴻章提出前往朝鮮察看形勢。七月二十三日，登上了運送清軍的英國商船高升號，同月二十五日「高昇」號在豐島附近海面被日軍艦擊沉，漢納根根泅水得免於難。及後漢氏被李鴻章招入北洋水師擔任總教習兼副提督，授花翎總兵銜。及至黃海海戰爆發，漢納根與北洋水師提督丁汝昌在「定遠」旗艦指揮作戰。事後獲得朝廷嘉獎。甲午海戰後，漢納根雖離開李幕，但仍向清廷條陳節略，建議清政府向德國、英國購買快船，聘請外國軍官和水手同船來華，新舊合成一大軍，另派一洋員為全軍水師提督。同時

威理(Lang William, 1843-?),¹⁵ 宓吉(Alexander Michie, 1833-1902),¹⁶ 馬

建議加練陸軍 10 萬人以及向外國購買槍械等。詳參 Rainer Falkenberg (ed.), *Constantin von Hanneken, Briefe aus China, 1879-1886: Als Deutscher Offizier im Reich de Mitte* (Köln: Böhlau Verlag GmbH & Cie, 1998), pp. 1-18.

¹⁵ 琅威理, 1843 年出生於英國。16 歲畢業於英國皇家海軍學校並開始於英國艦隊服役從戎, 對海軍作戰獨具見解。由於清廷於 1863 年向英國購入七艘戰船, 故琅威理便隨當時的皇家海軍上校阿思本(Captain Serald Osborn, 1822-187)首次來華, 然清廷因視條款不當而決定解散阿思本艦隊, 琅威理亦因此返國。詳參王家儉:《洋員與北洋海防建設》(天津:天津古籍出版社, 2004 年), 頁 71-78。及至 1877 年, 琅威理再度準備遠航來華, 適逢李鴻章正委託駐英公使曾紀澤(1839-1890)向英國海軍部訪覓顧問, 曾紀澤向李氏推薦琅氏為人「誠實和平, 堪以留用。」(李氏復述曾語, 見〈覆福建船政吳春帆京卿〔光緒三年(1877 年)三月二十日〕〉,《李鴻章全集》, 卷 32,〈信函〉四, 頁 22。當中所言及之浪威美, 經戚其章考證則指琅威理, 詳見戚其章:〈琅威理與北洋海軍〉,《近代史研究》, 1998 年第 6 期(1998), 頁 54)。郭嵩燾(1818-1891)亦曾言及:「金登幹(James Duncan Campbell 1833-1907)邀往海口驗試新選三十八噸炮船二隻, 一名麻甲英官浪為美(琅威理)管帶...運用機器, 輕便靈妙。」¹⁵及後李鴻章更親睹琅威理調閱操演埃普西隆(Epsilon)、吉塔(Zeta)、伊塔(Eta)及澤塔(Theta)四艦, 琅威理其他海軍上將如勒普里曼達吉(La Primandage)等人甚為出眾, 而李氏更對其表現甚為滿意, 遂言:「陣式整齊靈變, 炮準亦好, 勤於明練, 船學頗精。...琅公於新購蚊船情形甚熟...而辦事似尚盡心。」見〈覆曾劄剛星使〔光緒五年(1879 年)十月二十四日〕〉,《李鴻章全集》, 卷 32,〈信函〉四, 頁 497。遂於當日即席延聘。然而, 1890 年 2 月, 琅氏與林泰曾(1851-1894)、劉步蟾(1852-1895)等人發生「撤旗事件」的糾紛, 李鴻章則保持其一貫「保護華官」的態度明確支持劉步蟾的做法, 琅威理當場憤然辭職, 而李鴻章亦立刻接受其請辭。琅氏其後毅然歸國, 即使張之洞(1837-1909)、王之春(1842-1906)等人再積極相邀, 他亦藉口推辭, 見張之洞:《張文襄公全集》(北京:中國書店, 1990 年), 卷 144, 頁 17-18; 卷 37, 頁 33-34; 另參中國近代經濟史資料叢刊編輯委員會主編:《中國海關與中日戰爭》(北京:中華書局, 1983 年), 頁 100。而有關「撤旗事件」之記述, 詳參〈琅威理由香港來電〔光緒十六年(1890)二月十六日酉刻到〕〉,《李鴻章全集》, 卷 23,〈電報〉三, 頁 23; 另見 John King Fairbank, Katherine Frost Bruner, Elizabeth MacLeod Matheson (eds.), *The I.G. in Peking: Letters of Robert Hart, Chinese Maritime Customs, 1868-1907*(Cambridge, Mass.: Belknap Press of Harvard University Press, 1975), Vol. 1, p. 797, pp. 800-801, 806.

¹⁶ 宓吉, 英國人。咸豐三年(1853 年)來華, 在上海經商。同治三年(1864 年)牛莊開埠, 宓吉是第一個赴該埠居住的英國人。為怡和洋行(Messrs Jardine Matheson & CO.)的行商。光緒九年(1883 年), 宓吉遷居天津, 任倫敦《泰晤士報》駐華通訊員, 兼任天津英文《時報》(The Chinese Time)編輯, 並充任李鴻章幕僚, 活躍外交場合, 著述繁多。有關李鴻章的一生功過, 他便著有專文分別刊載於“Li Hung chang”, *The Nineteenth Century*, vol. 1 (August, 1896), pp. 226-239 及“Li Hung-chang”, *Blackwood's Edinburgh Magazine*, vol. CLXX (December, 1901), pp. 836-851; 其他載述中國國情的著述則包括 *Missionaries in China* (London: Edward Stanford, 1891); *China and Christianity* (Boston: Knight and Millet, 1900); *The Englishman in China, During the Victorian Era: As Illustrated in the Career of Sir Rutherford Alcock* (Edinburgh: William blackwood and Sons, 1900,

士 (Hosea Ballou Morse, 1855-1934)¹⁷ 等人的在華經歷不僅各有所異，他們對中國的政治文化更具不同觀察，在東西文化相遇的年代下形成一種獨特的身份認同。

誠然，並非所有歐美專才也能與中國的官僚習性與政治生態全面揉合；未能磨合者或會選擇淡出政壇，甚至憤然離職。所以，西方顧問的在華歲月，事實上也受到一定「挑戰」與「衝擊」。他們能否在另一種「帝國體制」下生存，大多取決於他們採取哪一種肆應態度。本文嘗以一位曾於李鴻章 (1823-1901) 幕府內任職的西洋顧問 – 馬士 (Hosea Ballou Morse, 1855-1934) – 為例，就他的來華動機、個性、處事方法和原則各方面，分析他怎樣肆應與淡出清季的政治舞臺。筆者明白李鴻章幕府斷不能反映中國官僚系統的整體面貌，¹⁸ 更有史家明言李氏絕對不能代表整個十九世紀後期的晚清歷史；¹⁹ 但無以否定的是，李鴻章的權責與身份幾乎與清季每一個中、外角色牽上關係，他的幕府群體在新舊交替接

reprint in 1966) 等等。有關宓吉的生平，見〈Alexander Michie〉，載中國社會科學院近代史研究所翻譯室編：《近代來華外國人名辭典》(北京：中國社會科學出版社，1981年)，頁328-329；馬昌華：《淮系人物列傳—文職、北洋海軍、洋員》，頁403。

¹⁷ 有關馬士生平，詳參內文部份。

¹⁸ 中國傳統的幕府制度源遠流長，始於春秋而大盛於晚清。幕主與幕友的關係亦由主客之道演進為主屬之道，幕友隸屬於幕主，對其建言、聽其差遣便為晚清幕友的基本職責。參陳必甯：〈幕友說〉，載賀長齡(輯)：《清朝經世文編》(臺北：文海出版社，1879年)，卷二十七，〈吏政〉十，〈幕友〉，頁2827；另見宗稷辰：〈幕學說〉，載賀長齡(輯)：《清朝經世文編》，卷二十七〈吏政〉十，〈幕友〉，頁2831。而在幕府制度自成一格之際，適逢配合晚清地方勢力膨漲的時代，故清季幕府才成為影響國家發展的勢力集團。陶澍(1779-1839)、曾國藩、李鴻章及袁世凱(1859-1916)的勢力集團更被評為清季的四大幕府，對中國各階段的變革肩起關鍵性的作用。有關討論見李志茗：《晚清四大幕府》(上海：上海人民出版社，2002年)。

¹⁹ David P.T. Pong, “Li Hung-chang and Shen Pao-chen: The Politics of Modernization”, in Sammuell C. Chu and Kwang-ching Liu (eds.), *Li Hung-chang and China's Early Modernization* (New York: M.E. Sharpe, 1994), p.100.

軌中所展現出的各種特色，更是清季史略不能忽視的主題。²⁰ 所以，有關洋幕僚在李幕內的生命歷程，相信亦不乏其研究價值與時代意義。

二. 東渡來華

馬士生於美國的小康家庭，父親 Albert David Morse (1832-1900) 是製革商人，母親 Mercy Dexter Park 是教會事工。馬士自幼勤奮好學、天資聰穎，雖然他的家庭環境並不優裕，但亦能先後考進美國當時的著名學府波士頓拉丁學校 (Boston Latin School) 與哈佛學院 (Harvard College)。²¹ 在哈佛學院肄業期間，更以名列前茅的成績獲得既為哈佛學友、亦屬中國海關稅務司 Edward Bangs Drew (1843-1924) 的賞識，²² 遂於 1874 年經其引薦而與 William Franklin Spinney、²³ Henry Ferdinand

²¹ 有關馬士於波士頓拉丁學校及哈佛學院的生活。詳參 John King Fairbank, Richard J. Smith, *H.B. Morse : Customs Commissioner and Historian of China* (Kentucky: The University Press of Kentucky, 1995), pp.12-18.

²² Edward Bangs Drew 為哈佛學院 1863 年之畢業生。及後成為赫德轄下的首任美國海關稅務司。當時赫德致函 Drew，希望他選擇三位年齡由十九至二十三歲、健康良好、曾受常規教育及具準確書寫和敏銳記事能力的美國大學生來華任職。Drew 及後於哈佛學院、布朗(Brown) 學院及明里蘇達科技學院選拔有關人才，馬士便為其中一位。見赫德致 Edward Bangs Drew 書信“Robert Hart to Drew”，(19 March 1874)，載於 *Morse Collection, Letter from Hart to his Commissioner*, Houghton Library, Harvard University. (文件存放於 Harvard University 的 Houghton Library，特此感謝 Houghton Library Carmella Napoleone 小姐協助轉寄有關檔案電稿。)

²³ William Franklin Spinney 生於美國麻塞諸塞州的林恩(Lynn)，於 1874 年來華，先後於中國各海關關署工作。1884 年為中國政府出任美國紐奧良博覽會 (Exposition in New Orleans) 代表。於 1887 年出任廣東海關關長，1893 年調遷臺灣，出任打狗關關長，與馬士「分掌」南臺、北臺。《馬關條約》簽訂後，出任蘇州關長至 1905 年十月。Spinney 獲中國政府頒授「雙龍」銜及三品官爵。1906 年因身體不適辭退關務工作並離開中國。見 *Secretary's Report of the Class of 1874 of Harvard College* (文件存放於 Harvard University 的 Houghton Library，特此感謝 Houghton Library Carmella Napoleone 小姐協助轉寄有關檔案文獻)〔及後簡稱 SR〕, No. 10 (June, 1874 – June, 1904), pp. 87-88.

Merrill²⁴及 Charles Cecil Clarke²⁵四人一同加入中國海關。²⁶ 馬士在 1877 年出任天津海關幫辦 (4th Assistant A)，翌年調住北京總稅務司處任職，並兼任京師同文館英文教習；1887 年任上海副稅務司(2nd Assistant A)，此後分別於北海、淡水、龍州、漢口、廣州等海關任職；1898 年升遷為稅務司(Commissioner)；1903 年至 1907 年任海關總稅務司的統計秘書 (Statistical Secretary)；1909 年退休後定居英國，專注有關外交、經貿等方面的史學研究。²⁷

在海關生涯的三十多年中，赫德有見馬士的實幹和魄力，遂視他為重要「左右手」。²⁸ 在 1877 年到 1885 年期間，由於馬士在關務工作中表現出眾，他便很快獲得赫德、德璀琳與李鴻章等人的賞識。李鴻章明白

²⁴ Henry Ferdinand Merrill 生於美國維多利亞城的 White River Village，於 1874 年來華，自 1887 年起分別於各重要通商口岸關處任職。於 1897 年，獲中國政府頒授「雙龍」銜及二品官爵，隨即出任於美國華盛頓舉行的國際郵政會議 (International Postal Congress) 的中國代表。及後經赫德安排至朝鮮海關任職，獲朝鮮政府授二品官爵及戶部督導。1908 至 1909 年於美國出任中國留美學生主任，主理有關事宜。1909 年 11 月返華，出任上海關關長，至 1913 年退休。參 SR, No. 10 (June, 1874 – June, 1904), p. 60.

²⁵ Charles Cecil Clarke 生於美國麻塞諸塞州的劍橋(Cambridge)，於 1874 年畢業後與馬士等人來華至上海海關關處任職。1875 年被調遷至漢口，1898 年至 1903 年於蘇州海關任職，1903 年至 1908 年於牛莊擔任關口工作，於 1909 年退休，及後遊歷歐美等地，於 1911 年定居英國。參 SR, No. 2 (July, 1874 – June, 1877), p. 13；SR, No. 10 (June, 1874 – June, 1904), pp. 23-24.

²⁶ “Robert Hart to H.B. Morse”, 19 May 1874, 載於 MC。信中載述了赫德正式任命馬士為海關關員(Clerkship B)。另參 C.A.S. Williams, *Chinese Tribute* (London: Literary Services and Production, 1969), p. 15-16 及 Stanley F. Wright, *Hart and the Chinese Customs* (Belfast: Mullan, 1950), p. 263.

²⁷ John King Fairbank, *Trade and Diplomacy on the China Coast: the Opening of the Treaty Ports, 1842-1854* (Cambridge: Harvard University Press, 1953), “Dedication”.

²⁸ 赫德對馬士之工作表現多次作出讚賞，形容他為一忠厚、工作認真的人才。參 John King Fairbank, Katherine Frost Bruner, Elizabeth MacLeod Matheson (eds.), *The I.G. in Peking: Letters of Robert Hart, Chinese Maritime Customs, 1868-1907*, Vol. 1, p.313; 另見 C.A.V. Bowra, “Obituary of Morse” (原載 1934 年 4 月之 *Journal of the Royal Asiatic Society*, 筆者所用的為 Richard J. Smith 所提供之影印文本，特此感謝)。

要有效施行洋務，除了積極培訓海外留學生赴洋學習以作長遠發展外，亦需依賴一群具經驗的西方顧問提供「短期」協助。故在李氏認識馬士後，他便主動向赫德提出「招攬」馬士的建議。與此同時，赫德亦希望安排馬士進入李鴻章的權力網絡，所以對於馬士能加入李幕亦表示欣然同意。²⁹

馬士加入李幕後，對李鴻章不吝建言。當中尤對洋務企業等方面建議良多。由於馬士的工作表現理想，李鴻章隨即在 1885 年十二月致函赫德要求繼續留用馬士為其幕友。³⁰ 自此，馬士便全力投身輪船招商局的改革、推廣和發展等工作。然而，儘管馬士對工作滿腔熱忱，但他卻未能適應以盛宣懷(1844-1916) 為首的貪污與結黨作風。他甚至認為盛氏的工作方針未能有效利用資源，營運欠缺經驗，處事頑固保守：如馬士認為盛氏要求將招商局內所有文件翻譯為中文的聲明，不僅令工作大量囤積、費時失事，更是對西方顧問「表示不信任」的政策。³¹ 另一方面，盛宣懷亦對馬士要求增加月薪一百兩表示「不可理解」，更誤會馬士「以不獲加薪則返回海關」的條件作出要脅。³² 故兩人的矛盾日積月深，盛

²⁹ 赫德曾明確表示，“I would like to see my lieutenants made much of ...by big man (Li Hungzhang), for so long as they and he and I are all on good terms, it ought to be (a source) strength to me.” 見 Hart Journals, Queen’s University, journey entry dated December 13, 1877. 轉引自 Richard J. Smith, “Hart’s Man on the Margins: The Diplomatic and Advisory Role of H.B. Morse, 1874-1907 (Final Version)” (文章曾於 the Third International Conference on the History of Chinese Maritime Customs 發表並作出修正，特此感謝 Richard J. Smith 賜予修正稿本), p. 4.

³⁰ 赫德日記中記載李鴻章對馬士欣賞非常一事，說明李氏對赫德作出希留用馬士的特別要求，見 Hart Journals, Queen’s University, Journal entry dated December 4, 1885. 轉引自 Richard J. Smith, “Hart’s Man on the Margins: The Diplomatic and Advisory Role of H.B. Morse, 1874-1907 (Final Version)”, p. 6.

³¹ 見 “H.B. Morse to Gustav Detring”, 10, October 1886, 載於 Morse Letter Books (Pressed copies of Morse’s Semi-Official Letters to Hart and others, Houghton Library, Harvard University；文件存放於 Houghton Library, Harvard University，特此感謝 Houghton Library Carmella Napoleone 小姐協助轉寄有關檔案文獻)〔及後簡稱為 ML〕。

³² John King Fairbank, Richard J. Smith, *H.B. Morse: Customs Commissioner and Historian of China*, p. 82

氏亦因此對馬士的工作多番駁阻。馬士雖然明白中國官僚制度的習性如此，但卻無意同流合污，他所希望的是全力掃除革弊，重點發展招商局這項甚具潛力的國營企業。就此，他和盛氏便開始出現一系列的磨擦與衝突。可惜，李鴻章在「權衡局勢」後，明白不能為了支持一名洋幕僚而犧牲作為洋業支柱的盛宣懷，³³ 故他不久便對盛氏表示支持與信任，對馬士的「抗議」與改革方案大多漠視不理。對於李鴻章的決定，赫德、德瑾琳亦理解到李氏對待「華洋糾紛」時偏袒華官的一貫態度，³⁴ 所以亦無意呼應馬士對盛宣懷作出強烈批評。

馬士有感失去李鴻章的支持後，最後決定在 1887 年八月二日提出請辭，李鴻章亦未有挽留。³⁵ 馬士離開李幕後，經赫德的安排遷調上海、廣西北海市海關任職，最後轉輾調遷臺灣淡水。馬士在 1887 年以後的調配說明他逐漸遠離李幕勢力的事實，亦引證部份西方顧問與中國官僚在合作上難以取得緩衝點的問題。然而，在馬士離開李幕後，他未有完全脫離中國的官僚體制，反而決定繼續任職海關總署，這顯示他縱然對幕府文化難以適從，但對中國問題依舊關心。而他更在退休後著成《中華帝國對外關係史》等巨著，對十九世紀的晚清歷史貢獻尤多。

³³ 有關盛宣懷對李幕的重要性，詳參 Chi-kong Lai, “Li Hung-chang and Modern Enterprise: The China Merchants’ Company, 1872-1885”, in Samuel C. Chu and Kwang-ching Liu (eds.), *Li Hung-chang and China’s Early Modernization*, p. 237.

³⁴ Kenneth E. Folsom 曾表示, “He(Hart) and Detring knowing intuitively that in almost any situation *Li Hung chang* would support a Chinese against a foreigner, therefore, according to Hart and Detring, they both have a common sense that to worshipped Li.” 見 Kenneth Folsom, *Friends, Guests and Colleagues: The Mufu System in the Late Ch’ing Period*, p.156.

³⁵ 馬士向李鴻章請辭的信函表示, “I have the honour, though with great regret, to place in Your Excellency’s hand my resignation of the post I hold as assistant to the Directors of the Chinese’ Merchants’ Steam Navigation Company. I beg Your Excellency will be good enough to notify to the Inspector General Customs that I am now free to return to my Custom work.” 見 “Morse to Li Chung-tang”, 2, August 1887, 載於 ML。

三. 有關馬士來華歷程與其在幕生涯的若干思考

從馬士來華任職中國的歷程出發，即使我們不能斷然他在學院期間已對前往中國仕官充滿憧憬，但可以肯定的是，清季洋海關當時「高薪厚祿」的聘請條件無疑是吸引海外人才來華的一種重要「拉力 (pulling factor)」。

此外，亦有部份論者分析馬士來華與美人西進的意識 (Westward Movement) 有關，故馬士很快便決定來華出任海關關員是可以理解的。³⁶ 所以，就馬士的例子而言，他恰巧遇上赫德掌管清季關務的良好時機便是促使他遠涉重洋，成就志向的重要契機。姑勿論馬士最後能否在李幕這樣的「大幕」內任職，他對中國的情結早在學院時代已經逐漸積紮。相反，部份西方幕員如琅威理，他本人則為英國海軍上將，其入幕條件便是要確保無損他「在皇家海軍內的晉升機會」。很明顯，琅氏視英國本業為先是他的基本立場；所以，即使他亦曾被李鴻章招攬從幕，但他對中國的熱情則未如馬士一樣熱切。

此外，從馬士的在華生涯可見，海關網絡除了是西方顧問晉身清季官僚制度的一大渠道外，赫德在李鴻章身邊所發揮的「搜才作用」亦非常明顯。除了馬士以外，赫德向李鴻章一共推薦近百位西方顧問與洋將專才。雖然部份西方顧問只是濫竽充數，但李鴻章在搜訪歐美人才方面，對赫德始終持有一種「依靠心態」。他們的可見和諧大概與他們相交於太平天國的患難之際有關。³⁷ 這種關係與默契直至李鴻章意識到赫德的驕橫自負才逐漸分離。另一方面，以赫德為核心的關務網絡亦為在華的西方顧問提供了一種強而有力的「後勤」支援。就以馬士為例，馬士出身海關關署，他在供職李幕時，除了赫德以外，海關網絡的成員如 E.B.

³⁶ John King Fairbank, Richard J. Smith, *H.B. Morse : Customs Commissioner and Historian of China*, p.21.

³⁷ Richard J. Smith, John K. Fairbank, Katherine F. Bruner, *Robert Hart and China's Early Modernization: His Journals, 1863-1866*, p. 77.

Drew、W. F. Spinney、H.F. Merrill 及 C. C. Clarke 亦不時對他作出精神和實務上的鼓勵與支持。³⁸ 而在馬士離開李幕後，赫德更立刻表示「歡迎馬士回歸」的積極態度，³⁹ 使其不致立即被排拒於中國官僚制度之外。反觀部份任職海、陸軍隊的洋員，即使不少洋將、洋技師也同屬北洋水師，但他們大多各自統屬個別華將、管帶，所以亦難以凝聚一種鞏固且持續的互助力量。這些海軍洋將的背後亦未有像清季「洋海關」一樣強大的網絡對其作出支持，或許，這亦可以解釋不少洋幕員請辭軍職後大多選擇離開中國的現象與原因。

另一方面，我們從馬士的出身亦能夠檢視清季取才用人的方向與類別。李鴻章主理洋務自強，「富國強兵」是眾所周知的，所以營商專才與軍事將領的取用自然亦是意料之內。但我們若從馬士的國籍分析，便能進一步了解李氏取用歐美人才的背後意義。李鴻章取才美國，目的在於透過美國並雄歐洲各國的形勢，取用美國人才及派遣中國留學生赴美學習，藉此促進中美雙方的人才流動、培植中美關係的友好發展。而李氏更明白到，美國在遠東的角色，對中國而言，的確可以平衡歐洲列強在華的利益爭奪。李鴻章希望能憑美國這「遲來者」的勢力來協調諸國，解救清室飽受帝國主義欺侮的局面，所以他對美國國事和中美關係的重視程度亦較當朝的士大夫加倍關切。雖然馬士為英人赫德推薦，但他對

³⁸ 馬士與其哈佛學友自 1874 年開始便舉行聯誼聚會(Reunion)，迨至 1896 年的二十二年間，他們合共舉行了近十五次的聚首。而就 1885 年由杜爾於上海籌辦的首次團聚可見，眾人在會議上除了分享工作業務、對中國前景作出展望外，當中亦不乏工作經驗的分享與精神上的鼓勵，他們除了在工作層面上相互建言外，亦憶述不少校園往事，同唱校歌，按米爾的記錄為：「氣氛輕鬆，無職級之分」；及至 1894 年(馬士在臺年間)的第十二次聯誼，馬士更興奮表示很高興能與其友史賓尼分別掌理北臺、南臺。由此可見，聚會氣氛不僅甚為融洽，按司馬富的分析，他們在聯誼中更能取得一種「鬆馳、舒適」(Comfort)的感覺，故就此而言，他們相互之間團聚，亦能達致網絡原理中「精神支持」的正面效果。詳參 John King Fairbank, Richard J. Smith, *H.B. Morse: Customs Commissioner and Historian of China*, 頁 114 後的插圖文字，頁 68, 69 及 118-119。

³⁹ 見 John King Fairbank, Katherine Frost Bruner, Elizabeth MacLeod Matheson, *The I. G. in Peking: letters of Robert Hart, Chinese Maritime Customs, 1868-1907*, Vol. 1, p. 675。

美國國情亦具一定認知，故在他出任李幕僚時，李氏亦常問及他有關美方的動向和走勢。而在輪船招商局與美方輪船公司出現利權紛爭時，李鴻章更特別指派馬士這位美籍顧問進行磋商和談判的。⁴⁰

當然，除了美籍幕僚外，李氏亦會延聘和招攬英、德兩國的軍事與商務人才。而德、美、英三國便正好代表李幕內的三種主要外國國籍。雖然，李氏最初取用德國顧問德瑾琳時，或許未有考慮他是否來自德籍的問題(由於德氏也是由赫德所薦)，但德瑾琳其後屢次推薦的德國將領，而大部份均成功獲得李鴻章取用的事實便充份引證李氏對「德式海防」抱存好感。⁴¹ 然而，李氏一方面在海軍部署上應用普魯士式的海陸聯防，另一方面亦認識到英國在十九世紀海軍勢力的前列位置。他明白英國軍艦不論在速度、技術與攻擊力上也是冠絕歐美，所以，他在赫德的協助下便多次為清廷採購英國軍艦堅固內海一帶的防務。⁴² 他對英國海軍的訓練方法亦是「深感其精妙」，故他亦大覆網羅英軍教習中的精英人才培訓北洋水師。李鴻章在「精選」洋教習時，多以英、德兩國為主，相信上述理據亦是影響他選擇的原因之一。但我們亦需注意，在李鴻章可選擇的「人才池」中，主要是由赫德和德瑾琳所主導；換言之，英、德勢力廣佈於李幕內的軍事界別，某程度上或許也是礙於李氏的選擇層面受到局限而已。

⁴⁰ "Morse to Li Hongzhang (not sent)", 1, December, 1886, 載於 ML; John King Fairbank, Richard J. Smith, *H.B. Morse: Customs Commissioner and Historian of China*, pp. 70-72.

⁴¹ 有關李鴻章與德式海防策略的關係，詳參麥勁生：〈德國海軍與李鴻章早期的海防思想〉，載李金強、麥勁生、丁新豹、蘇維初編：《我武維揚：近代中國海軍史新論》(香港：政府物流服務署，2004年)，頁 201-221。

⁴² 〈復沈幼帥〔光緒元年十一月十九日〕〉，《李鴻章全集》，卷 31，〈信函〉三，頁 329；另參 Chia-chien Wang, "Li Hung-chang and the Peiyang Navy", in Samuel C. Chu and Kwang-ching Liu (eds.), *Li Hung-chang and China's Early Modernization*, pp. 252-253.

透過馬士的出身、國籍與其來華歷程，我們可以勾勒李鴻章取用西洋人才的基本路線與思維原則。而從李幕洋才組合的光譜出發，雖然「外交性」、「商務性」以及「軍事性」的精英均在其選擇之列，但由於李氏亦受到清季取才西方的矛盾心態影響，任用、取用洋人的出發點主要是「取之以利」，在任用他們的同時，一種「利用態度」往往較全心「求教西洋的動力」為重。這自然未能盡善發揮個別西洋專才的獨特優勢，繼而導致西方顧問的流失率頗為頻繁。而李鴻章處理華洋糾紛的原則與宗旨，更非所有西方顧問所能配合，部份未及適應者則會像馬士一樣選擇離開幕府，另覓機遇。

四.馬士對自強運動的肆應

馬士於 1885 年至 1887 年在輪船招商局的建議、改革、甚至不滿，均顯示他所籌謀的管治原則與發展方向，相信這亦有助我們重構他對自強運動的觀念與看法。首先，馬士實幹的作風、以至其認真的處事態度無疑是針對洋務企業內的陋習歪風。對馬士而言，要一改以往的營私結黨，採以務實公正的營運理念方能令招商局這些企業展現成果。貪污、營私、結黨等習性一旦能夠一并掃除，中國得以自強自然指日可至。馬士所關注的，並非應否全力支持其幕主李鴻章或盛宣懷，他留心的是整個官場的陳腐與迂泥。可是，馬士這種改革理想，對於中國這種官僚「敗性」根深蒂固的國家而言，按彌勒 (John Stuart Mill, 1806-1873) 的分析來說，「要策動大型變化實在難上加難。」⁴³ 這樣一來，要解決企業內「官督」的行事作風經已甚為艱鉅，要一刻整理清季官僚陋習更恍如天方夜譚。在這大前題下，馬士屢次與盛宣懷產生磨擦亦可以想像：他不僅示意盛氏長期不在招商局內處理局務已是甚不稱職，更向德蘿琳明示這是盛氏戀棧權位的表現，對招商局的長遠發展甚無幫助；此外，他亦對盛

⁴³ John Stuart Mill (1806-1873), *On Liberty* (New York: Macmillan Publishing Company, 1956), p. 26.

氏任用私人甚為不滿，認為不僅有損國營企業公開公平的重要原則，更會造成貪污結黨，令國家走上荒腐和萎敗。馬士甚至認為盛宣懷處理例行公務與自我決定革辭官員的行徑不合常理、難以服眾，⁴⁴ 自此兩人的合作越趨惡劣，馬士亦一度希望請辭其幕僚身份。⁴⁵

馬士一方面暗示官場陋習為自強運動的制肘之一，另一方面則多番建議一些踏實的自強計劃：當中包括開發長江上游流域的航運路線。⁴⁶ 馬士認為長江綿延千里，重要河口如重慶、宜昌、武漢、九江等地均饒具發展潛力，若招商局能率先透過輪船業務開啟長江上游的航運事業，無疑有助滿清政府經濟自立、國家自強。對於航線的設計、船隻的種類等方面，馬士更成功聯結 Messrs. Yarrow and Company 提供技術上的支援與協助，⁴⁷ 為計劃作出全面的評估。事實上，李鴻章與盛宣懷初時對此建議亦表示贊成，然適逢列強侵擾、國家財庫緊絀，李氏有感計劃開發成本過高，最後才決定擱置有關計劃。⁴⁸ 誠然，馬士的建議並非紙上談兵，他不僅多次計算開發計劃的風險，並對輪船的排水量、長度、濶度、載客量等數據作出仔細估量。倘若馬士的計劃最終能夠貫切實行，中國東、西兩端的經濟發展或能相互配合，自強運動亦能倚仗長江上、中、下游的經濟實力提高「自強資本」。就當時只集中於沿海區域的洋務運動而言，馬士的方案絕不失為一個突破性的建議。

對於「改革官場陋習」及「以經濟發展推動自強運動」，馬士雖未有確鑿明言他的立場，但就他任職於李幕期間的活動與表現分析，我們亦

⁴⁴ 見 “H.B. Morse to Detring”, 3 November, 1886, 載於 ML。

⁴⁵ 見 “H.B. Morse to Sheng”, 3 August, 1887, 載於 ML。

⁴⁶ 見 “H.B. Morse to Gustav Detring”, 16 August, 1886, 載於 ML。

⁴⁷ 見 “H.B. Morse to Messr. Yarrow & Co.”, 1 May, 1886, 載於 ML; “H.B. Morse to Detring”, 16th August, 1886, 載於 ML。

⁴⁸ John King Fairbank, Richard J. Smith, *H.B. Morse: Customs Commissioner and Historian of China*, p. 79.

不難綜合他對發展自強運動的大致想法。但筆者亦不能否認，李鴻章「安置」馬士出任招商局顧問一職，這自然促令馬士衍生以強化經濟活動來支持自強運動的思想模式，但我們若參考馬士在《中華帝國對外關係史》內的論述，便可了解他對自強運動的各種深層次看法。惟當時因其在幕時間與職權均有所限，乃至未有機會一一提出而已。

綜觀來說，馬士身處清季洋務風行的大時代，他對於「自強」成功的契機自然具其肆應與觀點。當然，馬士主要任職輪船招商局，其理念自然是從其「專業」出發而成。本文無意大幅著墨評價馬士對洋務運動的看法，我希望指出的是，西方顧問對於清季自強運動的批評與意見，並非單單側重於「強兵」與「技術提升」的層面。他們處理自強問題是各有觀感、各有方向、各有藍圖、各有對策。就以馬士為例，即使他並非土生於華、土長於華，但他對中國官僚制度的情況、特質與弊病均具一定認知和觀察，當中很多立論更非一般士大夫所能洞悉的。⁴⁹

五. 結語：中國官僚文化下的一種回應 — 馬士對其身份認同的選擇

從馬士的「在幕生涯」與其對「自強運動所持有的思想」出發，我們可以解構他對其身份認同作出何種選擇、對李幕文化作出何種肆應。事實上，馬士來華後，對中國的問題愈漸重視。在他的關務生涯中，馬士亦逐步了解他在東西力量交接下的位置與角色，並且屢次發揮其專業為中國的自強事業作出綿力。他在 1877 年華北旱災的救援、籌款與善後工作；以及協助清室購買英艦超勇、揚威等事宜，更是身體力行，勞績

⁴⁹ 當然，我們亦需留意，由於赫德規定「海關關員需定期遷往不同地區任職」的政策，馬士方能遊經中國大小城市，繼而掌握中國各地的區域情況。而他在皇家亞洲研究學會北部支會 (North China Branch of the Royal Asiatic Society) 的工作，亦令馬士有機會接觸不少研究中國國情的漢學研究與專論，故他對自強運動的成敗便能作出適度評析。

頗著。⁵⁰ 及後馬士在「兼容東西人才」的李幕內出任幕僚，他成功鞏固招商局與海內、外洋商的聯結、以至他所籌劃的發展方向與藍圖均無負其「佐主為治」的幕僚角色。但李幕在人物組合上雖然是東西兼容，其幕制理念與形態則依舊保存中國官場「貪腐」、「結黨」等問題。而李氏在「盛、馬糾紛」的取態更顯示這「結合東西人才」的精英集團無法妥善揉合；紛爭、衝突在李幕內時而有之。在這種客觀形勢下，西方幕友便需自覓「生存之道」作出肆應。顯然，單憑積極建言而置「仕官文化」於不顧的顧問角色大多難以「生存」，反之能否與幕主與幕僚們建立一種穩定關係方為當中的決定因素。以實幹、廉潔見稱的馬士最後便在這形勢下，毅然作出離開李幕的決定。

從馬士對實踐洋務運動的理念來說，我們也可以了解他對清季官僚文化的認同程度。馬士認為「洋務」要健全發展，必先對中國官僚習性的腐敗因子作出衝擊。他認為貪污舞弊、結黨營私乃是中國自強企業未能大力擴展的死結。他在輪船招商局擔任顧問期間，已屢次向赫德、德璀琳談及招商局的各種陳陋惡習，他甚至以辭去幕員身份作為「示威性」抗議，希望喚起李鴻章改變劣習的決心。然而，馬士針對洋務實踐的構想，就中國官僚文化的根本性和習慣性而言，其所能衝擊的力量實在有限。再加上馬士當時只是李幕內的一名洋幕僚，在李鴻章「重華輕洋」的一貫原則下，馬士所能製造的衝擊力自然更加輕微。所以，馬士最後的請辭，便代表他對中國官僚文化未及認同，對幕府習性未能適從的證明。但馬士離開李幕後，由於與海關網絡的關係，以及他對中國的「情意結」，所以便堅持任職海關衙署前後接近三十五年（1874-1909）。自此，他未有對中國官僚文化再次作出「衝擊」，反而專注關務工作，著書立說。由此可見，馬士對中國官僚制度的挑戰是選擇「退而遠之」，但卻未有放棄他對中國問題的關懷，相信這種肆應態度大概是一種「半隱」與「淡

⁵⁰ John King Fairbank, Richard J. Smith, *H.B. Morse: Customs Commissioner and Historian of China*, pp. 40-48.

出」。

總括而言，馬士在任職李幕時所作出的各種反響，或許能夠補足清季西方顧問的形象與角色。縱然部份西方專才只是擔當自強運動的洋顧問，但當中亦不乏熱心中國國情、意欲紮根中國的「文化中介者 (cultural brokers)」。他們未必能夠全面接受中國幕府、或是官場的習性而盡展所長，但透過馬士的例子可見，他們或會選擇像「洋海關」的「容身之所」而為中國作出貢獻，謀求福祉。

參考書目

一. 中文資料

中國社會科學院近代史研究所翻譯室編：《近代來華外國人名辭典》（北京：中國社會科學出版社，1981年）。

尤侗：《明史外國傳》（臺北：學生書局，1977年）。

李志茗：《晚清四大幕府》（上海：上海人民出版社，2002年）。

李金強、麥勁生、丁新豹、蘇維初編：《我武維揚：近代中國海軍史新論》（香港：政府物流服務署，2004年）。

沈定平：《明清之際中西文化交流史：明代-調適與會通》（北京：商務印書館，2001年）。

馬士著，姚曾廣譯：《遠東國際關係史》（上海：上海書店出版社，1998年）。

馬昌華：《淮系人物列傳 — 文職、北洋海軍、洋員》（合肥：黃山書社，1995年）。

崔瑞德(Denis Twitchett)，牟復禮(Frederick W. Mote)編；張書生等譯：《劍橋中國明代史》（北京：中國社會科學院出版社，1992年）。

張廷玉：《明史》（北京：中華書局，1974年）。

賀長齡(輯)：《清朝經世文編》（臺北：文海出版社，1879年）。

劉體智：《異辭錄》（北京：中華書局，2007年）。

顧廷龍；戴逸主編：《李鴻章全集》（合肥：安徽教育出版社，2008年）。

二. 英文資料

1. 英文檔案

Morse Collection, Letter from Hart to his Commissioner, Houghton Library, Harvard University.

Morse Letter Books (Pressed copies of Morse's Semi-Official Letters to Hart and others), Houghton Library, Harvard University.

Secretary's Report of the Class of 1874 of Harvard College, Houghton Library, Harvard University.

2. 英文書籍

Cheng Ying-wan, *Postal Communication in China and its Modernization, 1860-1896* (Cambridge, Mass.: East Asian Research Center, Harvard University, 1970).

Fairbank, John King, *China: A New History* (Cambridge, Mass.: Belknap Press of Harvard University Press, 1992).

Fairbank, John King, Katherine Frost Bruner, Elizabeth MacLeod Matheson (eds.), *The I.G. in Peking: Letters of Robert Hart, Chinese Maritime Customs, 1868-1907* (Cambridge, Mass.: Belknap Press of Harvard University Press, 1975).

Fairbank, John King, Richard J. Smith, *H.B. Morse : Customs Commissioner and Historian of China* (Kentucky: The University Press of Kentucky, 1995).

Fairbank, John King, *Trade and Diplomacy on the China Coast: the Opening of the Treaty Ports, 1842-1854* (Cambridge: Harvard University Press, 1953).

- Folsom, Kenneth E., *Friends, Guest, and Colleagues: the Mufu System in the Late Ch'ing Period* (Berkeley and Los Angeles, California, University of California Press, 1968).
- Immanuel C.Y. Hsü, *The Rise of Modern China* (New York : Oxford University Press) Sixth Edition.
- Mill, John Stuart, *On Liberty* (New York: Macmillan Publishing Company, 1956).
- Morse, Hosea Ballou, *International Relations of the Chinese Empire* (Folkestone, Kent, UK: Global Oriental, 2008).
- Smith, Richard J., *China's Cultural Heritage: The Qing Dynasty, 1644-1912* (Colorado, Oxford: Westview Press, Inc., 1994).
- Smith, Richard J., John K. Fairbank, Katherine F. Bruner (eds.), *Entering the China's Service: Robert Hart and China's Early Modernization: His Journals, 1863-1866* (Cambridge, Mass.: East Asian Studies, Harvard University, 1991).
- Smith, Richard, J. John K. Fairbank, Katherine F. Bruner (eds.), *Robert Hart and China's Early Modernization: His Journals, 1863-1866* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1991).
- Spence, Jonathan D., *The Search for Modern China* (New York: Norton, 1999).
- Spence, Jonathan D., *To Change China: Western Advisers in China, 1620-1960* (New York: Penguin Books, 1980).
- Ssu-yu Teng, John King Fairbank, *China's Response to the West: A Documentary Survey, 1839-1923* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1979).
- Williams, C.A.S. *Chinese Tribute* (London: Literary Services and Production, 1969).
- Wright, Stanley F., *Hart and the Chinese Customs* (Belfast: Mullan, 1950).

3. 英文論文

- Chia-chien Wang, “Li Hung-chang and the Peiyang Navy”, in Samuel C. Chu and Kwang-ching Liu (eds.), *Li Hung-chang and China's Early Modernization* (New York: M.E. Sharpe, 1994), pp. 248-264.
- David P.T. Pong, “Li Hung-chang and Shen Pao-chen: The Politics of Modernization”, in Samuel C. Chu and Kwang-ching Liu (eds.), *Li Hung-chang and China's Early Modernization*, pp. 79-107.
- Michie, Alexander, “Li Hung chang”, *The Nineteenth Century*, vol. 1 (August, 1896), pp. 226-239.
- Michie, Alexander, “Li Hung-chang”, *Blackwood's Edinburgh Magazine*, vol. CLXX (December, 1901), pp. 836-851.
- Smith, Richard J. “The Employment of Foreign Military Talents: Chinese Tradition and the Late Ch'ing Practice”, in *Journal of the Hong Kong Branch of the Royal Asiatic Society*, Vol.15 (1975), pp. 113-138..
- Ven, Hans Van de “Robert Hart and Gustav Detring during the Boxer Rebellion”, *Modern Asian Studies*, vol. 40, no. 3 (2006), pp. 631-662.

三. 德文資料

- Falkenberg, Rainer (ed.), *Constantin von Hanneken, Briefe aus China, 1879-1886: Als Deutscher Offizier im Reich de Mitte* (Köln: Böhlau Verlag GmbH & Cie, 1998).
- Schmidt, Vera von, *Aufgabe und Einfluss der Europäischen Berater in China: Gustav Detring (1842-1913) im Dienste Li Hung-changs* (Wiesband: Harrassowitz, 1984).

